FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Quebec — District No. 142 Berthier — S. District No. [illegible]

(Polling sub-division / Subdivision de votation) No. XX in (dans) Ste Emps — (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2 — Page 8

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par [illegible] — Enumerator / Enumérateur 26 30 Avril

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House	Family or Household	Personal Description / Description de la Personne: Name of each person in family or household on 31st March, 1901 / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex / Sexe.	Colour / Couleur.	Relationship to head of family or household / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth / Mois et date de naissance.	Year of birth / Année de naissance.	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire de naissance.	Citizenship, Nationality and Religion / Citoyenneté, Nationalité et Religion: Country or place of birth (If in Canada specify Province or Territory, and add "Ont." or "Que." for Ontario or Quebec as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "Ont." pour Ontario et "Que." pour Québec, selon le cas.)	Year of immigration to Canada / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality / Nationalité.	Religion / Religion.	Principal Profession or Trade / Principale Profession ou Métier: Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has several jobs, mention the principal one.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est exercer de plusieurs, mentionner la principale.)	Living on own means / Rentier.	Employer / Patron.	Employé / Employé.	Working on own account / Travaillant à son compte.	Wage Earner / Employé: Working at trade in factory, shop, office or home, of which he or she is part / Travaillant de son métier à la manufacture, boutique, bureau ou maison dont il ou elle est partie.	Months employed at trade in factory / Mois employé à son métier dans la manufacture.	Months employed at trade in house / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or house / Mois employé à d'autres occupation que son métier à la manufacture ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $ / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre occupation principale) $.	Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus: Months at school in year / Mois à l'école durant l'année.	Can read / Sachant lire.	Can write / Sachant écrire.	Can speak English / Sachant parler Anglais.	Can speak French / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." / Infirmités. (Si infirmité date de l'enfance, ajouter "depuis l'enfance.") a. Deaf and dumb / Sourd-muet. b. Blind / Aveugle. c. Unsound mind / Atteint d'aliénation mentale.	Line / Ligne
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1	54	65	Courchesne Edouard	M	B	Chef	M	15 Janvier	1854	37	Ber				Français	Canadien	Cath Rc	Cult				1								1	1	—	1	Français		1
2			" Liliana	F	"	Epouse	M	6 Oct	1864	36	Ber				"	"	"																			2
3			" Hospitas	M	"	Fils	C	28 Dec	1889	13	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		3
4			" Ozialeus	M	"	Fils	C	1 Octobre	1889	11	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		4
5			" Maria	F	"	Fille	C	7 Avril	1891	9	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		5
6			" Edouard	M	"	Fils	C	21 Dec	1893	7	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		6
7			" Blandine	F	"	Fille	C	28 Dec	1894	6	Ber				"	"	"														1	—	—	1	"		7
8			" Joseph	M	"	Fils	C	19 Avril	1897	3	Ber				"	"	"																	1	"		8
9			" Magdeline	F	"	Fille	C	20 Oct	1897	1	Ber				"	"	"																	1	"		9
10			" Emile	M	"	Fils	C	4 Oct	1890	10	Ber				"	"	"																	1	"		10
11	55	66	Valois Xavier	M	"	Chef	M	24 Mars	1862	33	Ber				"	"	"	Cult				1									1	1	—	1	"		11
12			" Julie	F	"	Epouse	M	14 Juin	1863	37	Ber				"	"	"															1	1	—	1	"		12
13			" Hercadie	F	"	Mère	V	28 Janvier	1836	65	Ber				"	"	"																	1	"		13
14	56	67	Côté Paul	M	"	Chef	V	19 Avril	1854	48	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		14
15			" Joseph	M	"	Fils	C	1er Janvier	1880	21	Ber				"	"	"	Charpentier			1	1		200						1	1	—	1	"		15
16			" Paul	M	"	Fils	C	13 Sept	1881	19	Ber				"	"	"	Journ				1									1	1	—	1	"		16
17			" Marie Louise	F	"	Fille	C	4 Janvier	1884	17	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		17
18			" Pierre	M	"	Fils	C	6 Nov	1888	13	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		18
19			" Cleophana	F	"	Fille	C	28 Avril	1890	10	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		19
20			" Delvina	F	"	Fille	C	26 Dec	1892	8	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		20
21	57	68	Arcand Pierre	M	"	Chef	M	26 Avril	1851	49	Ber				"	"	"	Cult				1									1	1	—	1	"		21
22			" Clarisse	F	"	Epouse	M	28 Août	1851	37	Ber				"	"	"															1	1	—	1	"		22
23			" Joseph	M	"	Fils	C	12 Août	1888	18	Ber				"	"	"	Jardinier				1									1	1	—	1	"		23
24			" Alma	F	"	Fille	C	31 Dec	1894	16	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		24
25			" Xavier	M	"	Fils	C	8 Sept	1886	14	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		25
26			" Régis	M	"	Fils	C	9 Août	1888	12	Ber				"	"	"	Jardinier				1									1	1	—	1	"		26
27			" Gilbert	M	"	Fils	C	19 Janv	1890	11	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		27
28			" Gilbert	M	"	Père	V	9 Juin	1819	81	Ber				"	"	"															1	—	1	"		28
29	58	69	Bayer Henri	M	"	Chef	M	30 Oct	1857	43	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		29
30			" Rosalie	F	"	Epouse	M	4 Mars	1857	44	Ber				"	"	"	Cultivateur			1									1	1	—	1	"		30
31	[illegible]	69	" Joseph	M	"	Fils	M	27 Août	1878	22	Ber				"	"	"	Cultivateur			1									1	1	—	1	"		31
32			" Georges	M	"	Frère	M	29 Sept	1880	20	Ber				"	"	"																				32
33			" Emma	F	"	Fille	C	10 Sept	1888	12	Ber				"	"	"																	1	"		33
34			" Marie	F	"	Fille	C	5 Sept	1889	1	Ber				"	"	"																	1	"		34
35			" Georges	F	"	Fille	C	12 Août	1890	10	Ber				"	"	"																	1	"		35
36	59	70	Lauzon Alfred	M	"	Chef	M	18 Janvier	1857	43	Ber				"	"	"	Cult				1									1	2	—	1	"		36
37			" Rose Délima	F	"	Epouse	M	29 Sept	1857	51	Ber				"	"	"															1	1	—	1	"		37
38			" Bertinette	F	"	Fille	C	16 Mai	1880	20	Ber				"	"	"															1	1	—	1	"		38
39			" Josephine	F	"	Fille	C	15 Mars	1881	19	Ber				"	"	"															1	1	—	1	"		39
40			" Hilaire	F	"	Fille	C	14 Juillet	1883	16	Ber				"	"	"															1	1	—	1	"		40
41			" Joseph	M	"	Fils	C	16 Janv	1888	14	Ber				"	"	"															1	1	—	1	"		41
42			" Josephine	F	"	Fille	C	1 Déc	1888	12	Ber				"	"	"	Journalier				1									1	1	—	1	"		42
43			" Ephrem	F	"	Fille	C	3 Avril	1893	8	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		43
44			" Marie Blanche	F	"	Fille	C	26 Août	1895	5	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		44
45			" Joseph Victor	M	"	Fils	C	2 Mai	1896	4	Ber				"	"	"																	1	"		45
46			" Elizabeth	F	"	Fille	C	2 Juin	1899	1	Ber				"	"	"																	1	"		46
47			" Olivier	F	"	Epouse	C	2 Juin	1864	36	Ber				"	"	"															1	1	—	1	"		47
48	60	72	Forcier Edouard	M	"	Chef	M	29 Nov	1858	42	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		48
49			" Anna	F	"	Epouse	M	5 Avril	1873	28	Ber				"	"	"	Cult				1									1	1	—	1	"		49
50			" Adriana	F	"	Fille	C	29 Oct	1888	11	Ber				"	"	"														1	1	—	1	"		50